



16. 05. 2012

Број: 05-05-1-1473-2/12
Сарајево, 16. мај 2012. године



PRIMJENO	17-05-2012
Organizaciona jedinica	
Broj	01, 02-05-2-638/12
Priloga	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Допуна број 2 Споразума о финансирању у вези са Државним програмом за Босну и Херцеговину на основу ИПА - Помоћ у транзицији и компонента јачања институција за 2007. годину. Допуну споразума је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције, 24. јуна 2010. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове Допуне споразума молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

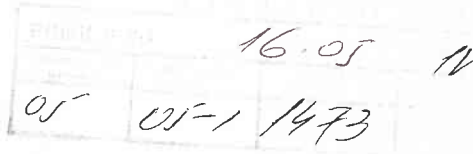
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-6254/12
Sarajevo, 09.05.2012. godine



PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu, koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 6. sjednici održanoj 03.05.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji navedene Dopune.

Dopuna broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu potpisana je u Sarajevu 24. juna 2010. godine.

U ime Bosne i Hercegovine Dopunu je potpisala gospođa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine, a i ime Komisije Evropskih zajednica, gospodin Pierre Mirel, direktor.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju Dopune broj 2 gore navedenog Sporazuma i određivanju potpisnika, na 75. sjednici, održanoj 07. jula 2010. godine.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



DOPUNA BROJ 2

**SPORAZUMA O FINANSIRANJU
U VEZI SA DRŽAVNIM PROGRAMOM
ZA BOSNU I HERCEGOVINU
NA OSNOVU IPA - POMOĆ U TRANZICIJI I KOMPONENTA
JAČANJA INSTITUCIJA
ZA 2007. GODINU**

Koji je prvobitno zaključen između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine
31. jula 2008. godine

Evropska komisija, dalje u tekstu "Komisija",

s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, dalje u tekstu "država korisnica",

s druge strane,

zajednički kao "Strane",

Budući da:

- (a) Komisija je 20. decembra 2007. godine usvojila Odluku C(2007)6698 kojom se uspostavlja Državni program za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu („Program“). Ovaj Program provodi se putem Sporazuma o finansiranju sklopljenog između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine 31. jula 2008. godine.
- (b) Program je izmijenjen i dopunjen 30. aprila 2010. godine Odlukom Komisije C(2010)2376 s ciljem produženja roka za ugovaranje do 30. novembra 2010. godine.
- (c) Neophodno je uskladiti Sporazum o finansiranju s izmjenama i dopunama Programa usvojenim Odlukom Komisije C(2010)2376.

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:

Član 1.

Završni datum za ugovaranje produžava se do 30. novembra 2010. godine.

Član 2.

Svi ostali uvjeti i odredbe Sporazuma o finansiranju ostaju nepromijenjeni.

Sačinjeno u dva originalna primjerka na engleskom jeziku, od kojih se jedan primjerak uručuje Komisiji, a jedan državi korisnici.

Potpisala, za i u ime
Bosne i Hercegovine
/u potpisu/

Nevenka Savić
Državni koordinator za IPA,
Direktor
Direkcije za evropske integracije

Sarajevo,

Datum: 24.06.2010.

Potpisao, za i u ime
Komisije
/u potpisu/

Pierre Mirel
Direktor
Evropska komisija

Brisel,

Datum: 02.06.2010.

DODATAK I
ZAHTJEV ZA PRODUŽETAK PROGRAMA

Broj programa: <i>SCR.652683</i>	Naslov programa: <i>IPA 2007 Državni program za Bosnu i Hercegovinu</i>	Ukupni budžet programa: <i>Ukupni program € 49.736.394;</i>
CRIS BR. C(2007) 019/352		
Datum odluke o finansiranju: 25.02.2003.	Sadašnji konačni datumi: Istek ugovaranja: <i>31.07.2010.</i> Istek isplata: <i>31.07.2013.</i> Period provedbe: <i>31.07.2012.</i>	Predloženi konačni datumi: Istek ugovaranja: <i>30.11.2010.</i> Istek isplata: <i>31.07.2013.</i> Period provedbe: <i>31.07.2013.</i>
Datum budžetske obaveze 2003.	Odluka Komisije C(2007) 6698	
Voditelj zadatka <i>Odjel operacija</i>	Vođa Delegacije/Jedinice (provedba) <i>Dimitris Kourkoulas Delegacija EK u BiH</i>	Vođa tima/ Vođa Jedinice (programiranje) <i>Pierre Mirel Direktor Uprave, DG ELARG C</i>

Finansijski status Programa 26.01.2010.

Programska komponenta	Ukupno obavezano (€)	Ukupno ugovoreno (€)	Ukupno isplaćeno (€)
Osa 1 – Politički zahtjevi	12.886.394,00	9.858.579,60	3.626.594,39
Osa 2: Socio-ekonomski zahtjevi	12.000.000,00	10.652.137,37	1.555.676,78
Osa 3: Evropski standardi	21.550.000,00	14.352.430,51	2.649.056,80
Osa 5: Dijalog s civilnim društvom	3.300.000,00	2.713.176,00	764.907,99
Ukupno	49.736.394,00	37.576.323,48	8.596.235,96